

EVO21

GB	Battery-free Digital Kitchen Scale
CZ	Bezbatériová digitální kuchyňská váha
SK	Bezbatériová digitálna kuchynská váha
PL	Cyfrowa waga kuchenna bez baterii
HU	Elem nélkül működő konyhai mérleg
SI	Brezbatérijska digitalna kuhinjska tehtnica
RS HR BA	Digitalna kuhinjska vaga bez baterije
DE	Digitale Küchenwaage ohne Batterien
UA	Цифрові кухонні ваги без батарейки
RO	Cântar digital de bucătărie fără baterii
LT	Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės be baterijų
LV	Digitālie virtuves svāri bez baterijām



GB Battery-free Digital Kitchen Scale, EV021

Before first use of the product, make sure you read these instructions carefully.

Specifications

LCD display:	55 × 25 mm
Maximum weight:	up to 5 kg (2–5,000 g)
Measurement increments:	1 g
TARA function	
Automatic switch-off after 180 seconds	
Indication of low power for weighing function	
Excessive load indication	
Power supply:	without batteries – turning the wheel


Display

Units of measure: g/oz/lb/water/milk

Warning Indicators on the Display

„EEEE“ – scale overloaded, maximum load capacity is 5 kg. Remove the weighed material from the scale to avoid damaging them.




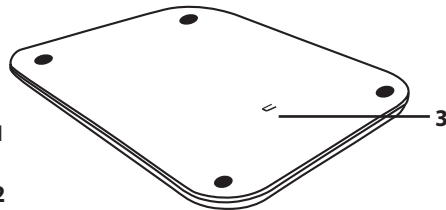
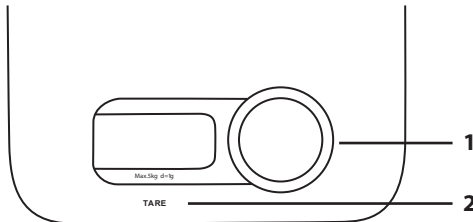
Flashing battery symbol – you must turn the power wheel 



Power indicator for proper functioning of the scale

Buttons

- 1 – Power wheel –  turning the wheel slightly turns on the scale
- 2 – TARE – turns on/off/activates tare function
- 3 – UNIT – weighing unit selection g/oz/lb/water/milk – on the back of the scale



Weighing Procedure

1. Place the scale on a flat, hard and stable surface.
2. Repeatedly turn the wheel until the display shows a full battery icon and a zero appears on the screen.
3. Place an object on the scale and the LCD display will show its weight.
4. Set the desired weight unit (g/oz/lb/water, milk) by repeatedly pressing the UNIT button – on the back of the scale.

Note:

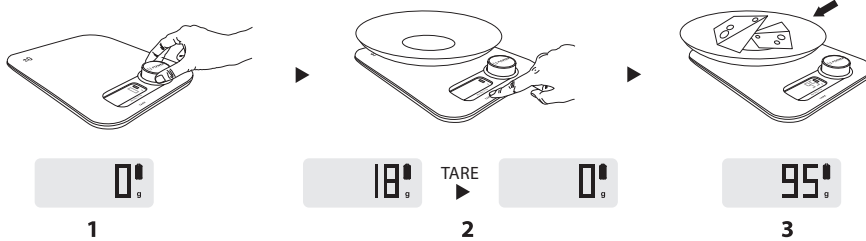
Water unit will be shown on the screen as water ml.

Milk unit will be shown on the screen as milk ml.

TARE Function (Incremental Weighing)

The TARE function is used to weigh additions to the objects already placed on the scale.



1. If you're using a bowl for weighing, place it onto the scale before you turn them on. Repeatedly turn the wheel until a full battery icon is shown and a zero appears on the screen.
2. Place the first dose onto the scale (in the bowl) and the display will show its weight. Before adding another dose, press the TARE button. The value on the display will reset.
3. Now you can add another dose. You can do this repeatedly.



Note:

The display will show a negative value if you remove the food and the bowl at the same time. Press the TARE button again and the screen will show zero within 2 seconds.

Warning!

Low power indication: If the display shows a flashing battery symbol  the scale will switch off automatically within a few seconds. Turn the wheel to continue weighing .

Cleaning and Maintenance

1. Clean the scale using a moist cloth and make sure that water does not enter the interior of the scale.
Do not use chemical detergents or detergents with abrasive effect. Do not submerge the scale in water!
2. All plastic components must be cleaned immediately after coming into contact with greasy substances such as spice, vinegar or seasoning. Prevent staining the scale with acidic citrus juice!
3. Always keep the scale in horizontal position.

Safety Instructions

The scale are intended for weighing food for domestic use only.

Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty. The scale should be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet, etc.) away from devices producing electromagnetic fields to avoid interference. Protect the scale from shocks and vibration and do not drop them on the floor. Only use the scale in accordance with the instructions provided in this manual. In case of failure, the product should only be repaired by a qualified professional.

If you are not using the scale, never place heavy objects onto them. Doing so could damage the sensor.

Only use the power wheel as instructed above.

Never kick the wheel, try to disassemble it, push it from the sides, or drop heavy objects onto it.

This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents them from safe use of the device, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of this appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.



Do not dispose of the product and the battery after the end of its life as unsorted municipal waste, use sorted waste collection points. Properly disposing of the product will help prevent negative effects on human health and the environment. Recycling of materials helps conserve natural resources. For more information about recycling of this product, contact the municipal authority, organizations for processing household waste, or the store where you purchased the product.

A declaration of conformity has been issued for this product.

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

Specifikace

LCD displej:	55 × 25 mm
Maximální hmotnost:	do 5 kg (2–5 000 g)
Měřicí rozlišení:	1 g
Funkce TARA	
Automatické vypnutí po 180 sekundách	
Indikace nízké energie pro funkci vážení	
Indikace přetížení	
Napájení:	bez baterií – otáčení kolečkem


Displej

Měrné jednotky: g/oz/lb/voda/mléko

Upozornění na displeji

„EEEE“ - přetížení váhy, maximální nosnost je 5 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.




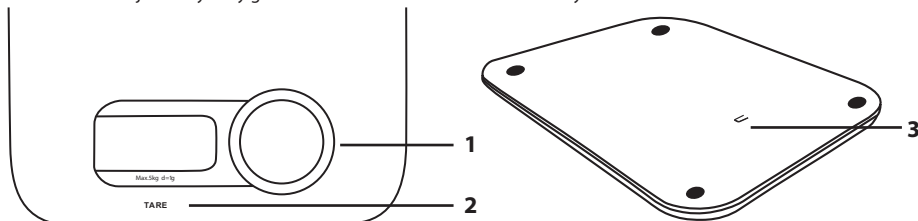
Blikající symbol baterie – je třeba pootočit kolečkem energie 



Ukazatel stavu energie pro správnou funkčnost váhy

Tlačítka

- 1 – KOLEČKO – Power –  pootočením kolečka zapneme váhu
- 2 – TARE – zapnutí/vypnutí/ aktivace funkce Tare
- 3 – UNIT – volba jednotky váhy g/oz/lb/voda/mléko – na zadní straně váhy



Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Otočte opakovaně kolečkem, než se na displeji objeví ikona plné baterie a nula na displeji.
3. Vložte na váhu předmět a na LCD displeji se zobrazí hmotnost předmětu.
4. Požadovanou jednotku váhy (g/oz/lb/voda, mléko) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT – na zadní straně váhy.

Poznámka:

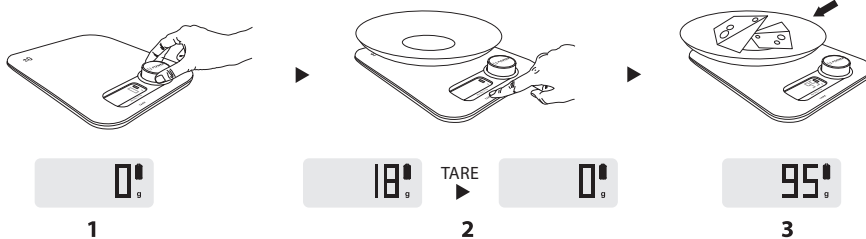
Jednotka vody bude na displeji zobrazena jako water ml.

Jednotka mléka bude na displeji zobrazena jako milk ml.

Funkce TARE (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

1. Pokud používáte na vážení misku, položte ji na váhu před zapnutím. Pootočte opakovaně kolečkem, dokud se nezobrazí ikona plné baterie a nula na displeji.
2. Položte na váhu (do misky) první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko TARE. Hodnota na displeji se vynuluje.
3. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.



Pozn.

Na displeji se objeví minusová hodnota, pokud odděláte jídlo i misku společně.
Znovu stiskněte TARE a na displeji se do 2 vteřin zobrazí nula.

Pozor!

Indikace nízké energie: Pokud se zobrazí na displeji blikající symbol baterie



váha se do několika vteřin automaticky vypne. Pro pokračování vážení je potřeba pootočít kolečkem .

Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda.
Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit.
Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

Bezpečnostní pokyny

Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.

Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení. Nevystavujte váhu nárazům, ořesům a nepouštějte ji na zem. Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník. Pokud váhu nepoužíváte, nikdy na ni nepokládejte těžké věci. Může dojít k poškození sensoru.

Kolečko pro nabíjení váhy používejte pouze tak, jak je uvedeno v návodu výše.

Nikdy do kolečka nekopejte, nesnažte se ho rozebrat, netlačte na něho ze stran, nepouštějte na něho těžké předměty.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruktivně ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte výrobek a baterii po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě.

SK Bezbatériová digitálna kuchynská váha, EV021

Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

Špecifikácia

LCD displej:	55 × 25 mm
Maximálna hmotnosť:	do 5 kg (2–5 000 g)
Meracie rozlíšenie:	1 g
Funkcia TARA	
Automatické vypnutie po 180 sekundách	
Indikácia nízkej energie pre funkciu váženie	
Indikácia preťaženia	
Napájanie:	bez batérií – otáčanie kolieskom

Displej

Merné jednotky: g/oz/lb/voda/mlieko

Upozornenie na displeji

„EEEE“ – preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 5 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.




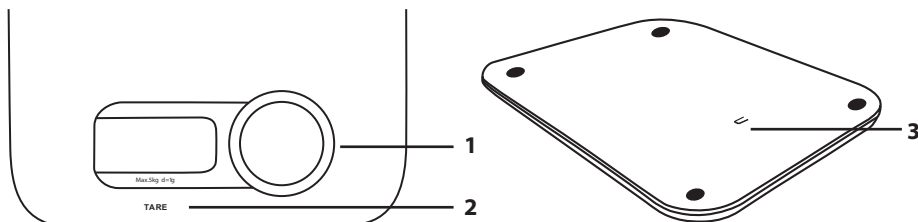
Blikajúci symbol batérie – je potrebné pootočiť kolieskom energie 



Ukazovateľ stavu energie pre správnu funkčnosť váhy

Tlačidlá

- 1 – KOLIESKO – Power –  pootočením kolieska zapnete váhu
- 2 – TARE – zapnutie/vypnutie/aktívacia funkcie TARE
- 3 – UNIT – voľba jednotky váhy g/oz/lb/voda/mlieko – na zadnej strane váhy



Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Otočte opakovane kolieskom, než sa na displeji objaví ikona plnej batérie a nula na displeji.
3. Vložte na váhu predmet a na LCD displeji sa zobrazí hmotnosť predmetu.
4. Požadovanú jednotku váhy (g/oz/lb/voda/mlieko) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT - na zadnej strane váhy.

Poznámka:

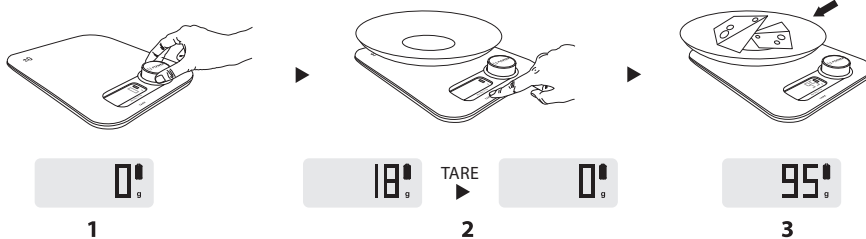
Jednotka vody bude na displeji zobrazená ako water ml.

Jednotka mlieka bude na displeji zobrazená ako milk ml.

Funkcia TARE (dovažovanie)

Slúži na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Ak používate na váženie misku, položte ju na váhu pred zapnutím. Pootočte opakovane kolieskom, kým sa nezobrazí ikona plnej batérie a nula na displeji.
2. Položte na váhu (do misky) prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo TARE. Hodnota na displeji sa vynuluje.
3. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.



Pozn.

Na displeji sa objaví mínusová hodnota, ak odobierate jedlo aj misku spoločne.
Znovu stlačte TARE a na displeji sa do 2 sekúnd zobrazí nula.

Pozor!

Indikácia nízkej energie: Ak sa zobrazí na displeji blikajúci symbol batérie



váha sa do niekoľkých sekúnd automaticky vypne. Pre pokračovanie váženia je potreba pootočiť kolieskom

Údržba a čistenie

1. Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda.
Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť.
Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

Bezpečnostné pokyny

Táto váha je určená len pre váženie potravín na použitie v domácnosti.

Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Váhu je treba umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) v dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým polom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu. Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem. Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.

Pokiaľ váhu nepoužívate, nikdy na ňu nepokladajte ťažké veci. Môže dôjsť k poškodeniu senzora.

Koliesko pre nabíjanie váhy používajte iba tak, ako je uvedené v návode vyššie.

Nikdy do kolieska nekopte, nesnažte sa ho rozobrať, netlačte na neho zo strán, nepúšťajte na neho ťažké predmety.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte výrobok po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu Vám poskytne obecný úrad, organizácia pre spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt zakúpili.

Na výrobok bolo vydané prehlásenie o zhode.

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

Specyfikacja

Wyświetlacz LCD: 55 × 25 mm
 Maksymalny ważony ciężar: do 5 kg (2–5 000 g)
 Rozdzielczość ważenia: 1 g
 Funkcja TARA
 Automagiczne wyłączenie po 180 sekundach
 Wskaźnik zbyt małej ilości energii do ważenia
 Wskaźnik przeciążenia
 Zasilanie: bez baterii – zastąpione obróceniem pokrętki


Wyświetlacz

Jednostki ważenia: g/oz/lb/woda/mleko

Komunikaty na wyświetlaczu

„EEEE” – przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 5 kg. Ważony produkt należy usunąć z wagi, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia.




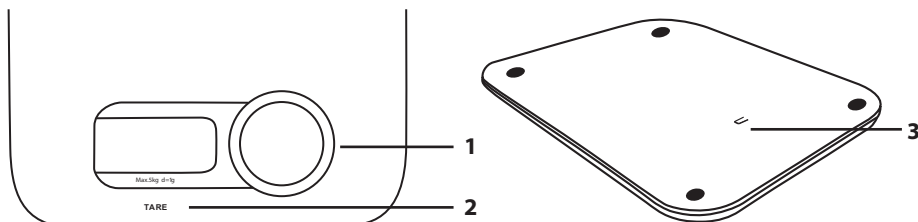
Migający symbol baterii – trzeba dostarczyć energię obracając kółkiem 



Wskaźnik poziomu energii niezbędnej do poprawnego działania wagi

Przyciski

- 1 – KÓŁKO – Power –  obracając kółko włączamy wagę
- 2 – TARE – włączenie/wyłączenie/ uruchomienie funkcji Tare
- 3 – UNIT – wybór jednostki ważenia g/oz/lb/woda/mleko – od spodu wagi



Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Obracamy kółko tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się ikona pełnej baterii i zero na wyświetlaczu.
3. Na wadze ustawiamy produkt i na wyświetlaczu LCD pojawia się jego ciężar.
4. Wymaganą jednostkę ważenia (g/oz/lb/woda, mleko) ustawiamy naciskając kolejno przycisk UNIT – od spodu wagi.

Uwaga:

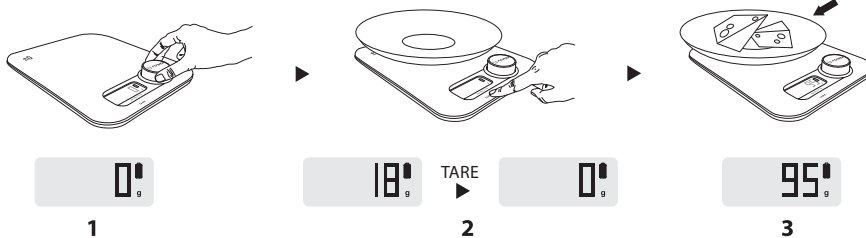
Jednostka dla wody będzie na wyświetlaczu pokazana, jako water ml.

Jednostka dla mleka będzie na wyświetlaczu pokazana, jako milk ml.

Funkcja TARA (doważanie)

Służy do ważenia dodawanych kolejno produktów do już leżących na wadze, wcześniejszych produktów.



1. Jeżeli do ważenia korzystamy z miski, to ustawiamy ją na wadze przed włączeniem urządzenia. Obracamy kółkiem, aż nie pojawi się ikona pełnej baterii i zero na wyświetlaczu.
2. Pierwszy produkt kładziemy na wadze (do miski), a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar. Przed położeniem kolejnego produktu naciskamy przycisk TARE. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana.
3. Teraz można dołożyć kolejny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.



Uwaga

Na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna, jeżeli produkt zdejmujemy z wagi razem z miską. Ponownie naciskamy TARE i na wyświetlaczu w czasie do 2 sekund pojawi się zero.

Uwaga!

Wskaźnik braku energii: Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się migający symbol baterii , to waga po kilku sekundach wyłączy się automatycznie. Aby kontynuować ważenie trzeba pokręcić kółkiem .

Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do wnętrza wagi nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie części plastikowe po kontakcie z tłustymi substancjami, przyprawami, octem albo produktami smakowymi należy niezwłocznie wyczyścić. Zapobiegamy pochłapaniu wagi kwaśnym sokiem z owoców cytrusowych!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

Zalecenia bezpieczeństwa

Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.

Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go uszkodzić i automatycznie utracić uprawnień gwarancyjnych. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń. Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłozie. Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę. Jeżeli nie korzystamy z wagi, to nigdy nie stawiamy na niej ciężkich przedmiotów. Grozi to uszkodzeniem czujnika.

Z kółka do ładowania baterii korzystamy tylko tak, jak to opisano w tej instrukcji.

Nigdy nie próbujemy stopą kręcić tym pokrętkiem, nie próbujemy go rozbierać, nie naciskamy na niego z boków i nie ustawiamy na nim ciężkich przedmiotów.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.



Po zakończeniu okresu użytkowania tego wyrobu nie należy go wyrzucać, jako niesortowany odpad komunalny, należy wykorzystać miejsce odbioru odpadów sortowanych. Poprawna likwidacja produktu zapobiega jego negatywnemu wpływowi na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne. Recykling materiałów przyczynia się do ochrony naturalnych źródeł surowców. Dla uzyskania aktualnych informacji o punktach zbiorczych kontaktujemy się z lokalnymi urzędami, firmą zajmującą się usuwaniem odpadu domowych albo sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Na wyrób została wydana deklaracja zgodności.

HU Elem nélkül működő konyhai mérleg, EV021

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a Használati útmutatót!

Jellemzők

LCD kijelző:	55 × 25 mm
Maximális terhelés:	akár 5 kg (2–5000 g)
Mérési pontosság:	1 g
Tárazó funkció	
Automatikus kikapcsolás	180 másodperc után
A mérés funkcióhoz alacsony energiaszint jelzése	
Túl nagy súly jelzése	
Energiaellátás:	a készülék elem nélkül, a kerék elforgatásával működik

Kijelző

Mértékegységek: g/oz/lb/víz/tej

Figyelmeztető jelzések a kijelzőn

„EEEE” – a mérleg túl van terhelve. A megengedett maximális terhelés 5 kg. A mérleg sérülésének elkerülése érdekében vegye le a mérlegről a túlterhelést okozó anyagot.



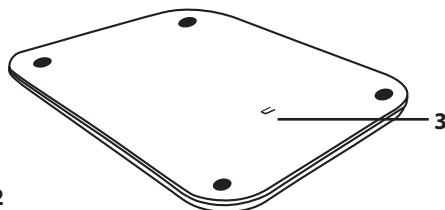
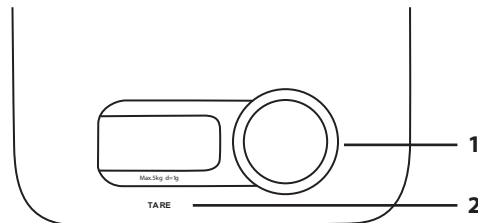
Villogó elem szimbólum: forgassa el a kereket



A mérleg megfelelő működéséhez szükséges energiaszint jelzése

Gombok

- 1 – Energiát termelő kerék: enyhén forgassa el a kereket a mérleg bekapcsolásához
- 2 – TARE (TÁRA): a tára funkció be- és kikapcsolása, használata
- 3 – UNIT (MÉRTÉKEGYSÉG): a mértékegység (g/oz/lb/víz/tej) beállítására szolgál, a mérleg hátoldalán található



A mérés menete

1. Helyezze a mérleget sík, szilárd és stabil felületre.
2. Forgassa el többször egymás után a kereket, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a feltöltött elem szimbólum és a „0” érték.
3. Helyezzen a mérlegre egy tárgyat, és a kijelzőn megjelenik annak súlya.
4. Állítsa be a kívánt mértékegységet (g/oz/lb/víz/tej) a UNIT (MÉRTÉKEGYSÉG) gomb többszöri megnyomásával. A gomb a mérleg hátoldalán található.

Megjegyzés:

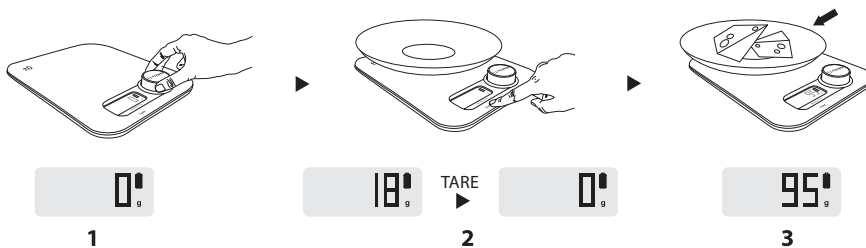
A „víz” mértékegység kiválasztásakor a víz mért súlya ml-ben látható.

A „tej” mértékegység kiválasztásakor a tej mért súlya ml-ben látható.

TÁRA funkció (egymást követő mérés)

A TÁRA funkcióval a mérleg tárolja a lement súlyt, majd a tárolt értékhez hozzáadja az újonnan rárakott tárgy súlyát.

1. Ha a méréshez edényt használ, a készülék bekapcsolása előtt helyezze azt a mérlegre. Forgassa el többször egymás után a kereket, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a feltöltött elem szimbólum és a „0” érték.
2. Helyezze a mérlegre (az edénybe) az első lemérendő adagot. A kijelzőn megjelenik a súly. A következő adag hozzáadása előtt nyomja meg a TARE (TÁRA) gombot. A kijelzőn látható érték lenullázódik.
3. Ekkor hozzáadhatja a következő adagot. A műveletet egymás után többször is megismételheti.





Megjegyzés:

Ha az ételt és az edényt is leveszi a mérlegről, a kijelzőn negatív érték látható.

Nyomja meg ismét a TARE (TÁRA) gombot, és a kijelzőn 2 másodperc múlva megjelenik a „0” érték.

Figyelem!

Alacsony energiaszint jelzése: Ha a kijelzőn villog a töltöttséget jelző szimbólum , a mérleg néhány másodperc múlva automatikusan kikapcsol. Ha folytatni kívánja a mérést, forgassa el a kereket .

Tisztítás és karbantartás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot. Ügyeljen, hogy ne jusson víz a mérleg belsejébe. Ne használjon vegyi tisztítószerkeket vagy súrolószereket! Ne mérítse a mérleget vízbe!
2. A mérleg műanyag alkatrészeit azonnal meg kell tisztítani, ha zsíros, fűszeres vagy ecetes anyag került rájuk. A mérleg elszíneződése megelőzhető egy kis citromlé használatával.
3. A mérleget mindig vízszintes helyzetben tárolja.

Biztonsági utasítások

A mérleg ételek mérésére szolgál, és kizárólag háztartási használatra tervezték.

Ne módosítsa a termék belső elektromos áramköreit – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve a garancia automatikusan érvényét veszti. A mérleget csak stabil, kemény, vízszintes felületen használja (ne szőnyegen stb.), és az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más, elektromágneses mezőt keltő készülékektől. Óvja a mérleget az ütődésektől és a rázkódástól, és ügyeljen, hogy ne ejtse le. A mérleget kizárólag a jelen útmutatónak megfelelően használja. A termék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Ne helyezzen nehéz tárgyakat a használaton kívüli mérlegre, mivel ezzel károsíthatja az érzékelőt.

Az energiát termelő kerék használatakor kövesse a fenti utasításokat.

Ügyeljen arra, hogy a kereket ne érje rúgás vagy nyomás oldalról, illetve ne essenek rá tárgyak. Ne szerelje szét a kereket.

A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatásai mellett használhatják. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.



Az élettartama végét elért készüléket és az elemet ne a háztartási hulladékba helyezze, hanem adja le a szelektív hulladékgyűjtő pontokon. A termék megfelelő hulladékkezelésével elkerülhetők az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatások. Az anyagok újrahasznosításával óvjuk a természeti erőforrásokat. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartási hulladék feldolgozását végző társasághoz vagy az üzemhez, ahol a terméket vásárolta.

A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.

SI Brezbaterijska digitalna kuhinjska tehtnica, EV021

Pred aktiviranjem izdelka natančno preberite navodila.

Specifikacije

LCD zaslon:	55 × 25 mm
Maksimalna teža:	do 5 kg (2–5 000 g)
Ločljivost merjenja:	1 g
Funkcija TARA	
Avtomatski izklop po 180 sekundah	
Indikacija nizke energije za funkcijo tehtanje	
Indikacija preobremenitve	
Napajanje:	brez baterij – vrtenje s kolescem

Zaslon

Merske enote: g/oz/lb/voda/mleko

Opozorila na zaslonu

„EEEE“ – preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 5 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodovanja.



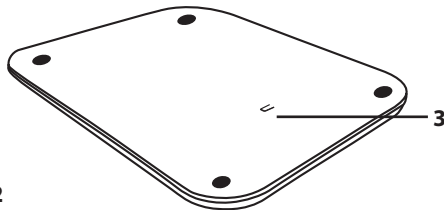
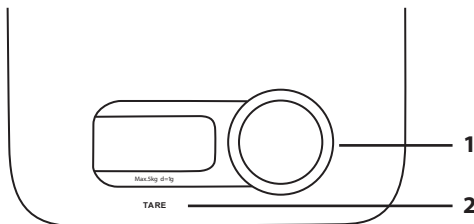
Utripajoči simbol baterije – je treba obrniti s kolescem energije



Kazalec stanja energije za pravilno delovanje tehtnice

Tipke

- 1 – KOLESCICE – Power – z zasukom kolesca tehtnico vklopimo
- 2 – TARE – vklop/izklop/ aktivacija funkcije Tare
- 3 – UNIT – izbira enote mase g/oz/lb/voda/mleko – na zadnji strani tehtnice



Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno podlago.
2. Kolesce večkrat zasukajte, dokler se na zaslonu ne prikaže ikona polne baterije, na zaslonu pa ničla.
3. Na tehtnico položite predmet in na LCD zaslonu se prikaže teža predmeta.
4. Želena enota mase (g/oz/lb/voda, mleko) nastavite z večkratnim pritiskom na tipko UNIT – na zadnji strani tehtnice.

Opomba:

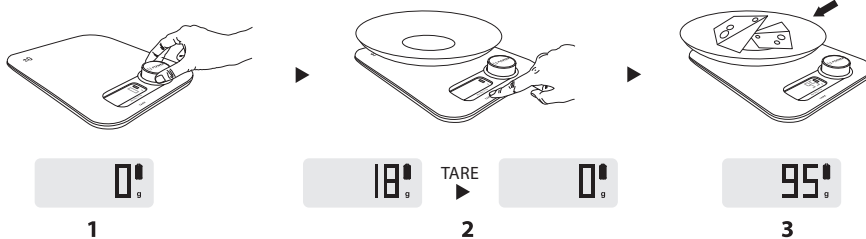
Enota vode bo na zaslonu prikazana kot water ml.

Enota mleka bo na zaslonu prikazana kot milk ml.

Funkcija TARA (dodatno tehtanje)



Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodajanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Če za tehtanje uporabljate skledo, jo pred vklopom položite na tehtnico. Večkrat zasukajte s kolescem, dokler se ne prikaže ikona polne baterije in na zaslonu ničla.
2. Na tehtnico (v skledo) položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa. 2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite na tipko TARE. Vrednost na zaslonu se izbriše.
3. Zdaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko večkrat ponovite.



Opomba
 Na zaslonu se prikaže negativna vrednost, če odstranite skledo in jed hkrati.
 Ponovno pritisnite na TARE, na zaslonu pa se v 2 sekundah prikaže ničla.

Pozor!

Indikacija nizke energije: Če se na zaslonu prikaže utripajoči simbol baterije , tehtnica se v nekaj sekundah avtomatsko izklopi. Za nadaljevanje tehtanja je treba zavrteti s kolescem .

Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da v notranjost tehtnice ne pride voda. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazijskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite stik tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

Varnostna navodila

Tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu. Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije. Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje. Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in je ne puščajte na tla. Tehtnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak. Če tehtnice ne uporabljate, nanjo nikoli ne odlagajte težkih stvari. Lahko pride do poškodbe senzorja.

Kolesce za polnjenje tehtnice uporabljate le tako, kot je navedeno v navodilih zgoraj. V kolesce nikoli ne brcajte, ne razstavljajte ga, ne pritiskajte nanj s strani, ne spuščajte nanj težkih predmetov.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Izdelka po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Recikliranje materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o recikliranju tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjstevskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Za izdelek je bila izdana Izjava o skladnosti.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ove upute.

Specifikacije

LCD zaslon:	55 × 25 mm
Maksimalna težina:	do 5 kg (2–5 000 g)
Rasponi povećanja pri mjerenju:	1 g
Funkcija TARA	
Automatsko isključenje nakon 180 sekundi	
Prikaz niske razine napajanja za funkciju vaganja	
Indikator prekomjernog opterećenja	
Napajanje:	bez baterija – okretanje kotačića

Zaslon

Mjerne jedinice: g/oz/lb/voda/mlijeko

Indikatori upozorenja na zaslonu

„EEEE” – preopterećenje vage, najveće dopušteno opterećenje iznosi 5 kg. Uklonite materijal koji važete s vage kako se ona ne bi oštetila.




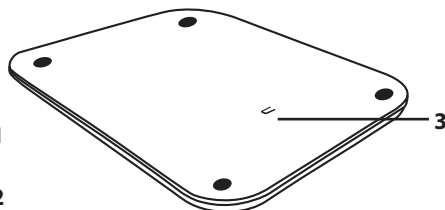
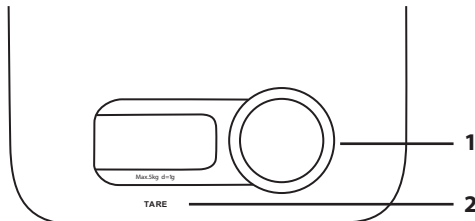
Treperavi simbol baterije – morate okrenuti pogonski kotačić 



Indikator napajanja za ispravna rad vage

Gumbi

- 1 – Pogonski kotačić –  laganim okretanjem kotačića uključuje se vaga
- 2 – TARE – gumb za uključivanje/isključivanje funkcije tare
- 3 – UNIT – gumb za odabir mjerne jedinice pri vaganju, g/oz/lb/voda/mlijeko – nalazi se na poledini vage



Postupak vaganja

1. Postavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Više puta zaredom okrenite kotačić, sve dok se ne prikaže ikona pune baterije i dok se na zaslonu ne prikaže nula.
3. Postavite predmet na vagu i na LCD zaslonu prikazat će se njegova težina.
4. Namjestite željenu mjernu jedinicu za vaganje (g/oz/lb/voda, mlijeko) uzastopnim pritiskanjem gumba UNIT – na poledini vage.

Napomena:

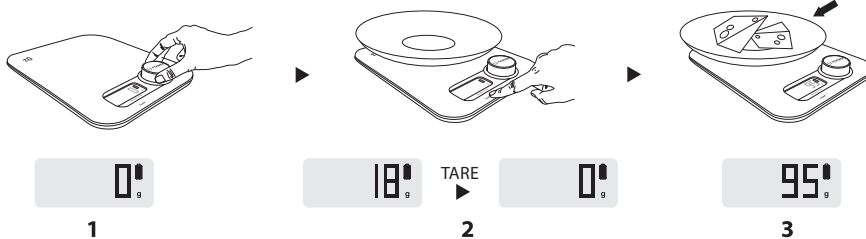
Za mjernu jedinicu vode na zaslonu se prikazuje „voda u ml”.

Za mjernu jedinicu mlijeka na zaslonu se prikazuje „mlijeko u ml”.

Funkcija TARE (inkrementalno vaganje)

Funkcija TARE upotrebljava se za vaganje dodataka predmetima koji se već nalaze na vagi.

1. Ako upotrebljavate posudu za vaganje, postavite je na vagu prije nego što uključite vagu. Više puta zaredom okrenite kotačić, sve dok se ne prikaže ikona pune baterije i dok se na zaslonu ne prikaže nula.
2. Stavite prvu dozu na vagu (u posudu) i na zaslonu će se prikazati težina te prve doze. Prije dodavanja druge doze pritisnite gumb TARE. Vrijednost na zaslonu će se resetirati.
3. Sada možete dodati drugu dozu. To možete učiniti neograničen broj puta.



Napomena:

Ako istodobno uklonite namirnice i posudu s vage, na zaslonu će se prikazati negativna vrijednost.


Ponovno pritisnite gumb TARE i na zaslonu će se u roku 2 sekunde prikazati nula.

Upozorenje!

Indikator niske razine napajanja: Ako se na zaslonu prikaže treperavi simbol baterije



vaga će se automatski isključiti nakon nekoliko sekundi.

Okrenite kotačić za nastavak vaganja .

Čišćenje i održavanje

1. Vagu čistite vlažnom krpom i pripazite da voda ne proдре u njenu unutrašnjost. Nemojte upotrebljavati kemijske ni abrazivne deterđente. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Sve plastične dijelove treba odmah očistiti ako dođu u doticaj s masnim tvarima kao što su mirodije, ocat ili drugi začini. Mrlje s vage uklanjajte sokom od limuna!
3. Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.

Sigurnosne upute

Vaga je namijenjena za vaganje namirnica i kućnu upotrebu.

Ne dirajte interne strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva. Vagu stavljajte na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne na tepihe i sl.), podalje od uređaja koji proizvode elektromagnetske smetnje. Zaštitite vagu od udaraca i vibracije i nemojte je bacati na pod. Vagu upotrebljavajte isključivo sukladno uputama iz ovog priručnika. U slučaju kvara, popravak proizvoda prepustite osposobljenim stručnjacima.

Dok vagu ne upotrebljavate, nemojte na nju odlagati teške predmete. To može prouzročiti oštećenje senzora.

Pogonski kotačić upotrebljavajte isključivo sukladno gore navedenim uputama.

Nikada nemojte udarati kotačić, rastavljati ga, gurati s jedne na drugu strani ili ga udarati teškim predmetima.

Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizički, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu

upotrebu uređaja ako nisu pod nadzorom ili ne prime odgovarajuće upute za upotrebu uređaja od strane osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Na kraju životnog vijeka proizvod i bateriju ne odlažite kao nerazvrstani kućanski otpad, već ga zbrinite na sakupljaštima. Pravilnim zbrinjavanjem otpada pomažete pri sprečavanju negativnih učinaka na ljudsko zdravlje i okoliš. Recikliranje materijala pomaže pri očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju proizvoda zatražite od lokalnih nadležnih tijela, organizacija za obradu kućanskog otpada ili u trgovini gdje ste proizvod kupili.

Za proizvod je izdana izjava o sukladnosti.

DE Digitale Küchenwaage ohne Batterien, EV021

Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts gründlich durch.

Spezifikationen

LCD-Display:	55 × 25 mm
Maximales Gewicht:	bis 5 kg (2–5 000 g)
Messauflösung:	1 g
TARA-Funktion	
Automatisches Ausschalten nach 180 Sekunden	
Anzeige für zu niedrigen Strom für die Wiegfunktion	
Anzeige für Überlastung	
Stromversorgung:	ohne Batterien – durch Drehen des Knopfs

Display

Maßeinheiten: g/oz/lb/Wasser/Milch

Hinweise im Display

„EEEE“ – Waage überlastet, maximale Belastbarkeit 5 kg. Gewogenes Material entfernen, um eine Beschädigung zu vermeiden.




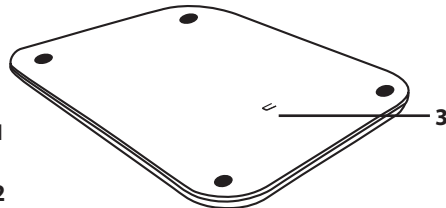
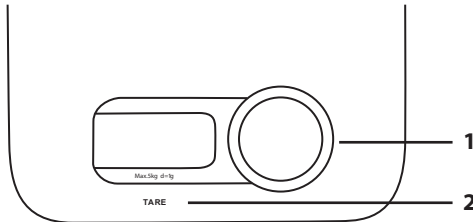
Blinkendes Batterie-Symbol – der Energie-Knopf muss etwas gedreht werden 



Energiestandsanzeiger, damit die ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit der Waage gewährleistet ist

Tasten

- 1 – Power – Knopf  wenn der Knopf etwas gedreht wird, schaltet sich die Waage ein
- 2 – TARE – Einschalten/Ausschalten/ Aktivierung der Tare-Funktion
- 3 – UNIT – Auswahl der Wiegeinheit g/oz/lb/Wasser/Milch – auf der Rückseite der Waage



Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche.
2. Drehen Sie wiederholt am Knopf, bis auf dem Display das Symbol volle Batterie erscheint und die Null auf dem Display angezeigt wird.
3. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage - auf dem LCD-Display wird das Gewicht des Gegenstands angezeigt.
4. Die gewünschte Gewichtseinheit (g/lb/oz/kg) wird durch wiederholte Betätigung der UNIT/Taste – auf der Rückseite der Waage eingestellt.

Anmerkung:

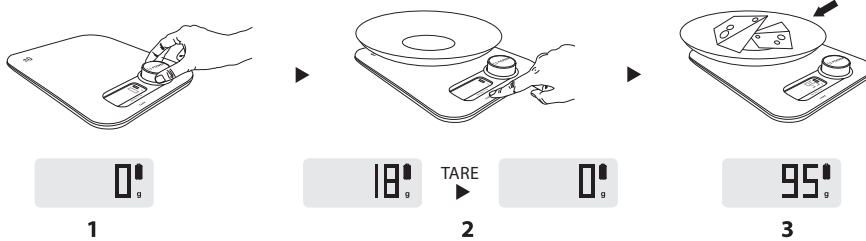
Die Einheit für Wasser wird auf dem Display als water ml angezeigt.

Die Einheit für Milch wird auf dem Display als milk ml angezeigt.

TARE-Funktion (austarieren)

Dient der Gewichtsmessung von unterschiedlichen Dosen, die den auf der Waage bereits vorhandenen schrittweise hinzugefügt werden.



1. Sofern Sie eine Schüssel wiegen möchten, stellen Sie diese vorm Einschalten auf die Waage. Drehen Sie wiederholt mit dem Knopf, bis das Symbol volle Batterie und Null auf dem Display angezeigt wird.
2. Legen Sie die erste Dosis auf die Waage (in die Schüssel) - auf dem Display wird deren Gewicht angezeigt. Bevor die nächste Dosis auf die Waage gelegt wird, die TARE-Taste betätigen. Der Wert im Display wird zurückgesetzt.
3. Nun können Sie das nächste Los hinzufügen. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.



Anmerkung

Sofern Sie die gewogenen Lebensmittel und die Schüssel gemeinsam entfernen, wird auf dem Display ein Minuswert angezeigt. Betätigen Sie erneut die TARE-Taste - auf dem Display wird innerhalb von 2 Sekunden Null angezeigt.

Achtung!

Anzeige für zu niedrigen Strom: Wenn auf dem Display das blinkende Batterie-Symbol erscheint , schaltet sich die Waage innerhalb von einigen Sekunden aus. Zum Fortsetzen des Wiegevorgangs ist der Knopf zu drehen .

Wartung und Reinigung

1. Einen feuchten Lappen zum Reinigen der Waage verwenden und darauf achten, dass kein Wasser ins Innere der Waage eindringt.
Keine chemischen / scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Die Waage nicht in Wasser tauchen!
2. Alle Kunststoffteile sind beim Kontakt mit fetten Substanzen, wie Gewürze, Essig oder Würzmittel sofort zu reinigen. Die Benetzung der Waage mit saurem Zitrussaft vermeiden!
3. Die Waage stets in waagrecht Position halten.

Sicherheitshinweise

Diese Waage ist nur zum Wiegen von Lebensmitteln zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

Es dürfen keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vorgenommen werden – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie automatisch erlöschen. Die Waage ist auf ebne, harte und stabile Oberfläche (nicht auf den Teppich u.ä.) in einem ausreichenden Abstand von Geräten mit elektromagnetischem Feld zu stellen, um gegenseitige Störungen zu vermeiden. Die Waage keinen Schlägen, Erschütterungen aussetzen und nicht auf den Boden fallen lassen. Die Waage nur im Einklang mit den in dieser Anleitung angegebenen Hinweisen verwenden. Bei eventuellen Störungen sollte das Produkt nur durch einen qualifizierten Fachmann repariert werden.

Keine schweren Dinge auf die Waage stellen, wenn Sie diese nicht verwenden. Der Sensor könnte beschädigt werden.

Den Knopf zum Aufladen der Waage nur in der Form drehen, wie in der Anleitung oben angegeben.

Niemals gegen den Knopf treten, nicht zerlegen, nicht seitlich auf diesen drücken und keine schweren Gegenstände auf diesen legen.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Dieses Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht im unsortierten Kommunalabfall, sondern getrennt über die Sammel- und Rückgabesysteme entsorgen. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie mit, negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern. Das Recycling der Werkstoffe schon natürliche Ressourcen. Detaillierte Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den städtischen Behörden bei einem Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder bei der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

Zu diesem Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgegeben.

Перед використанням виробу, уважно прочитайте цю інструкцію.

Специфікація

LCD дисплей:	55 × 25 мм
Максимальне навантаження:	до 5 кг (2–5 000 г)
Відмінність вимірювання:	1 г
Функція: TARA	
Автоматичне вимикання через 180 секунд	
Показник низької енергії при функції зважування	
Показник перенавантаження	
Живлення:	без батарейок – повертання колечком


Дисплей

Одиниця вимірювання: г/фунти/стоуни/вода/молоко

Попередження на дисплеї

„EEEE“ – перенавантаження ваг, допустиме максимальне навантаження 5 кг. Зніміть з ваг масу котру важите, щоб запобігти їхньому пошкодженню.




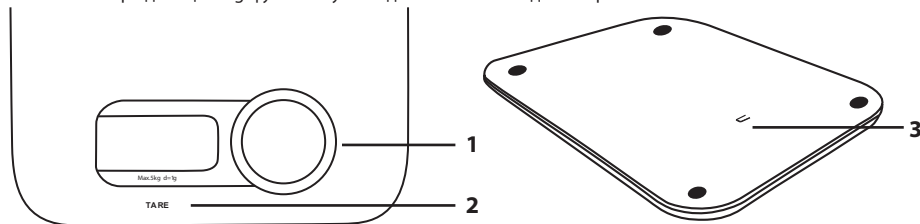
Символ батареї мигає – потрібно повернути колечком живлення 



Індикатор стану енергії для правильної роботи ваг

Кнопки

- 1 – КОЛЕЧКО – Power –  повернувши колечко ввімкнете ваги
- 2 – TARE – ввімкнення/вимкнення/ активування функції Tare
- 3 – UNIT – вибір одиниці ваг г/фунти/стоуни/вода/молоко – на задній стороні ваг



Зваження

1. Ваги поставте на рівну, тверду і стійку поверхню.
2. Повертайте колечком, поки на дисплеї не зобразиться іконка повного заряду батарейки і нуль на дисплеї.
3. Положіть на ваги предмет та на світлодіодному дисплеї зобразиться вагв предмету.
4. Необхідна одиниця виміру ваги (г / стоунів / фунт / вода, молоко) встановлюється шляхом багаторазового натискання UNIT – на задніх вагах.

Примітка:

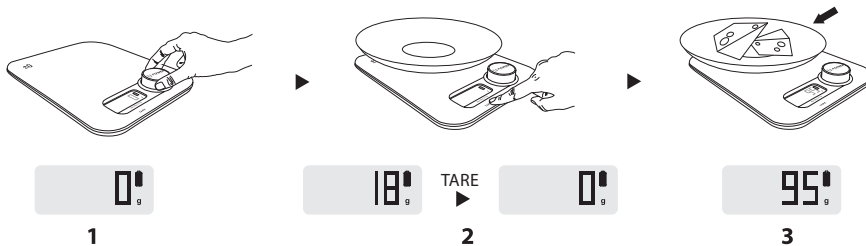
Одиниця води на дисплеї буде зображена у вигляді water ml.

Одиниця молока на дисплеї буде зображена у вигляді water ml.

Функція TARE (доважування)

Ця функція вимірює вагу поступово доповнюючих різних доз до тих, що залишаються на вагах.

1. Якщо при зваженні користуєтесь чашкою, то перед включенням ваг, положіть її на ваги. Поверніть колечком кілька разів, поки на дисплеї не зобразиться іконка повного заряду батарейки і нуль на дисплеї.
2. Положіть на ваги (в чашку) першу дозу і на дисплеї зобразиться її вага. Перед укладанням наступної дози на ваги, натисніть кнопку TARE. Значення на дисплеї анулюється.
3. Тепер ви можете додати слідуочу дозу. Цю операцію можливо повторяти.

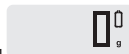



Прим.

На дисплеї буде відобразитися мінусові параметри, якщо знімете чашку разом з їжею. Знову натисніть TARE і на дисплеї протягом 2 секунд, зобразиться нуль.

Увага!

Показник низької енергії: Якщо на дисплеї зобразиться мигаючий символ батарейки



, ваги за декілька секунд автоматично вимкнуть. Для продовження зважування необхідно повернути колечком .

Чищення і обслуговування

1. Для чищення ваг використовуйте вологу ганчіркою і слідкуйте за тим, щоб в середину ваг не дісталася вода. Не використовуйте м'які хімічні очищувачі/м'які засоби з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!
2. Всі пластикові деталі, що знаходяться в контакт з жирними речовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно очистіть. Будьте обережні, щоб на ваги не потрапив кислий цитрусовий сок.
3. Ааги завжди повинні знаходитись в горизонтальному положенні

Правила техніки безпеки

Ці ваги призначені тільки для зваження продуктів у домашніх умовах.

Не втручайтеся у внутрішні електронні компоненти виробу - можете їх пошкодити, та автоматично припинити гарантію. Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килимі, і т.д.) та на достатній відстані від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємним перешкодам. Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу. Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.

Якщо вагами не користуєтесь, ніколи на них не ставте важкі речі. Це може привести до пошкодження датчика.

Колечко для зарядки ваг використовуйте тільки, так, як вищеописано в інструкції.

Ніколи до колеска не копайте, не намагайтеся його розбирати, не натискайте на нього зі сторін, не кидайте на нього важкі предмети.

Цей виріб не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Виріб та батарейки не викидайте, після закінчення їхнього строку служби не викидайте як не сортовані побутові відходи, для цього використовуйте окремі пункти збору відходів. Правильною утилізацією продуктів запобіжите негативним впливам на здоров'я людини і навколишнє середовище. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Більш детальну інформацію про переробку цього продукту Вам надасть міська рада, організація по переробці домашніх відходів, або місце, де ви придбали цей виріб.

На виріб була видана декларація про відповідність.

RO Cântar digital de bucătărie fără baterii, EV021

Înainte de punerea produsului în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

Specificații

Ecran LCD:	55 × 25 mm
Greutate maximă:	până la 5 kg (2–5 000 g)
Rezoluția măsurării:	1 g
Funcția TARA	
Oprire automată după 180 secunde	
Indicația energiei slabe pentru funcția cântării	
Indicația suprasarcinii	
Alimentare:	fără baterii – rotirea butonului

Ecran

Unități de măsură: g/oz/lb/apă/lapte

Avertizări pe ecran

„EEEE” - supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 5 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.




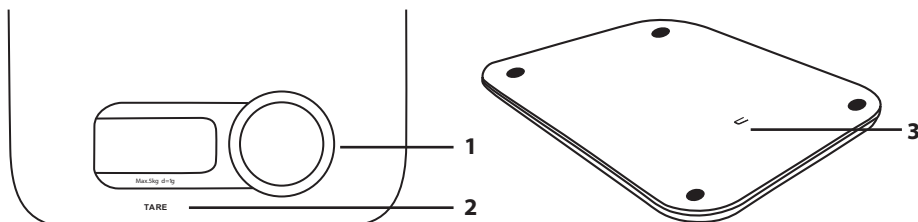
Simbolul clipind al bateriei – trebuie rotit butonul energiei 



Indicatorul stării energiei pentru funcția corectă a cântarului

Butoane

- 1 – BUTONUL – Power –  rotind butonul pornim cântarul
- 2 – TARE – pornirea/oprirea/ activarea funcției Tare
- 3 – UNIT – selecția unității de măsură g/oz/lb/apă/lapte – pe partea din spate a cântarului



Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Rotiți repetat butonul până ce pe ecran apare icoana bateriei încărcate și indicația zero.
3. Puneți obiectul pe cântar iar pe ecranul LCD se va afișa masa obiectului.
4. Unitatea de măsură solicitată (g/oz/lb/apă/lapte) o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT – pe partea din spate a cântarului.

Mențiuni:

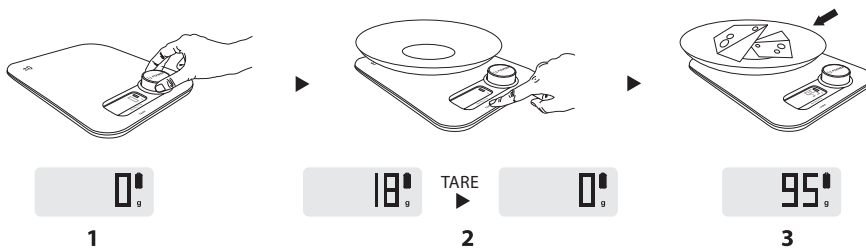
Unitatea apă va fi afișată pe ecran ca water ml.

Unitatea lapte va fi afișată pe ecran ca milk ml.

Funcția TARE (recântărire)

Servește la măsurarea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Dacă pentru cântărire folosiți vasul, puneți-l pe cântar înainte de pornire. Răsuciți repetat butonul, până ce pe ecran apare icoana bateriei încărcate și indicația zero.
2. Pe cântar (în vas) puneți prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia. Înaintea adăugării altei porții pe cântar, apăsați butonul TARE. Valoarea de pe ecran se anulează.
3. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.



Mențiune

Pe ecran apare valoare negativă, dacă îndepărtați împreună alimentele și vasul. Apăsăți din nou TARE și pe ecran în 2 secunde apare indicația zero.

Atenție!

Indicatorul energiei scăzute: Dacă pe ecran se afișează simbolul bateriei , cântarul se oprește automat în câteva secunde. Pentru continuarea cântării trebuie rotit butonul .

Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățare folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsuroase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți cântarul în poziție orizontală.

Măsuri de siguranță

Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.

Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției. Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.

Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduituri și nu lăsați să cadă la pământ.

Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.

Dacă nu folosiți cântarul, nu așezați pe el obiecte grele. S-ar putea deteriora senzorul.

Butonul pentru încărcare îl folosiți doar așa, cum este menționat în instrucțiunile de mai sus.

Nu bruscați butonul, nu încercați să-l dezmembrați, nu-l apăsați lateral, nu lăsați să cadă pe el obiecte grele.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați produsul și bateria uzată la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății umane și mediului ambiant. Reciclarea materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.

Pentru acest produs a fost emisă declarație de conformitate.

Prieš pirmą kartą naudodamiesi gaminiu atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus.

Specifikacijos

Skystųjų kristalų ekranas:	55 × 25 mm
Maksimalus svoris:	iki 5 kg (2–5 000 g)
Matavimo tikslumas:	1 g
„TARA“ funkcija	
Automatinis išsijungimas po 180 sekundžių	
Nepakankamos energijos informavimo funkcija	
Per didelio svorio indikatorius	
Maitinimo šaltinis:	be baterijų – sukant ratuką


Ekranas

Matavimo vienetai: g/oz/lb/vanduo/pienas

Perspėjimo indikatoriai ekrane

„EEEE“ – svarstyklės perkrautos, maksimali leistina apkrova yra 5 kg. Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad išvengtumėte jos pažeidimo.




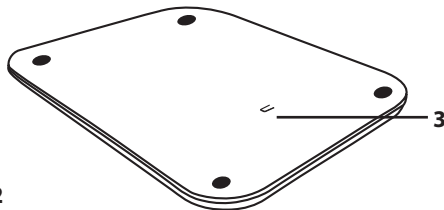
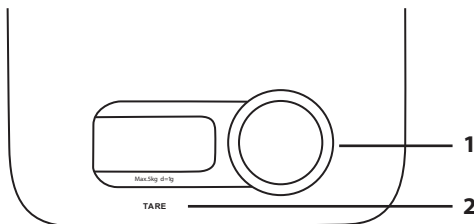
Mirksi baterijos simbolis – turite pasukti energijos tiekimo ratą 



Energijos indikatorius tinkamam svarstyklių veikimui

Mygtukai

- 1 – energijos tiekimo ratukas –  sukant ratuką svarstyklės palaipsniui įsijungia
- 2 – TARE – įjungia / išjungia / aktyvina taros funkciją
- 3 – UNIT – svėrimo vienetų – g / oz / lb / vanduo / pienas – parinkimas – svarstyklių užpakalinėje dalyje



Svėrimo procedūra

1. Padėkite svarstykles ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus.
2. Kelis kartus pasukite ratuką, kol ekrane bus rodomi įkrautos baterijos piktograma ir nulius.
3. Uždėkite ant svarstyklių svėrimo objektą, ekrane bus rodomas jo svoris.
4. Nustatykite norimus svorio vienetus (g / oz / lb / vanduo / pienas) kelis kartus paspausdami UNIT mygtuką svarstyklių užpakalinėje dalyje.

Pastaba.

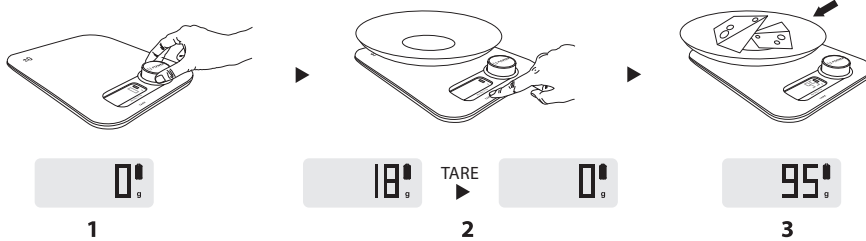
Vandens vienetai bus rodomi ekrane kaip vandens ml.

Pieno vienetai bus rodomi ekrane kaip pieno ml.

„TARE“ funkcija (tikslus svėrimas)

„TARE“ funkcija naudojama sverti ant svarstyklių pastatytame inde esančius objektus.

1. Jei svėrimui naudojate dubenį, padėkite jį ant svarstyklių, prieš įjungdami svarstykles. Kelis kartus pasukite ratuką, kol ekrane bus rodomi įkrautos baterijos piktograma ir nulius.
2. Padėkite ant svarstyklių pirmą porciją (inde), ekrane bus rodomas jos svoris. Prieš dėdami kitą porciją, paspauskite „TARE“ funkciją. Ekrane rodoma reikšmė grįž prie nulio.
3. Dabar galite padėti kitą porciją. Šį veiksmą galite kartoti.





Pastaba.

Ekrane bus rodoma neigiama reikšmė, jei nuimsite maistą ir dubenį tuo pačiu metu.

Dar kartą paspauskite „TARE“ mygtuką ir ekrane per 2 sekundes pasirodys nulis.

Įspėjimas!

Nepakankamos energijos indikacija: jei ekrane mirksi baterijos simbolis , svarstyklės išsijungs automatiškai per kelias sekundes. Sukite ratuką , norėdami sverti toliau.

Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklių valymui naudokite drėgną šluostę ir įsitikinkite, kad vanduo nepatektų į svarstyklių vidų. Nenaudokite cheminių valiklių ar ploviklių su abrazyviniu poveikiu. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastikinės dalis po sąlyčio su riebiomis medžiagomis, pavyzdžiui, prieskoniais ar actu, nedelsiant išvalykite. Stenkitės neištepti svarstyklių rūgščiomis citrusinių vaisių sultimis!
3. Svarstyklės visada laikykite horizontalioje padėtyje.

Saugos instrukcijos

Svarstyklės skirtos svesti maisto produktus ir tik buitiniam naudojimui.

Nelieskite gaminio vidaus elektros grandinių, nes galite pažeisti gaminį ir automatiškai netekti garantijos. Svarstyklės dėkite ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo ir pan.) ir kuo toliau nuo elektromagnetinius laukus sukeliančių prietaisų, kad išvengtumėte trikdžių. Saugokite svarstyklės nuo smūgių ir vibracijos, nenumeskite ant grindų. Svarstyklės naudokite tik pagal šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas. Gedimo atveju gaminio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas. Jei nenaudojate svarstyklių, nedėkite sunkių daiktų ant jų. Tokiu būdu galima pažeisti jutiklį.

Naudokite tik energijos tiekimo ratuką, kaip nurodyta pirmiau.

Netrankykite, neardykite ir nestumdykite ratuko į šonus, nedėkite ant jo sunkių daiktų.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią, ir neturintiems patirties ar žinių, reikalingų saugiam prietaiso naudojimui, jei jie nėra prižiūrimi arba jei jie nebuvo instruktuoti apie prietaiso naudojimą asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikai visada turi būti prižiūrimi ir negali žaisti su prietaisu.



Pasibaigus gaminio tarnavimo laikui, neišmeskite jo kaip neišrūšiuotų buitinių atliekų, pristatykite jį į išrūšiuotų atliekų surinkimo skyrius. Teisingas gaminio utilizavimas padeda išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai. Medžiagų perdirbimas padeda išsaugoti gamtos išteklius. Daugiau informacijos apie šio prietaiso perdirbimą gausite susisiekę su vietos valdžios institucijomis, atliekų perdirbimo organizacijomis arba parduotuve, kur jį įsigijote.

Šiam gaminiui buvo išduota atitikties deklaracija.

LV Digitālie virtuves svāri bez baterijām, EV021

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

Specifikācija

LCD displejs:	55 × 25 mm
Maksimālais svārs:	līdz 5 kg (2–5000 g)
Mērišanas iedaļas:	1 g
TARAS funkcija	
Automātiski izslēdzas pēc 180 sekundēm	
Norāda, ja jauda svēšanas funkcijai ir par mazu	
Norāda, ja slodze ir pārmērīga	
Strāvas padeve:	bez baterijām – pagriežot ripu


Displejs

Mērvienības: g/oz/lb/ūdens/piens

Brīdinājuma signāli uz displeja

“EEEE” – svāri ir pārslogoti, maksimālais pieļaujamais svārs ir 5 kg. Noņemiet sveramo materiālu no svāriem, lai tos nesabojātu.




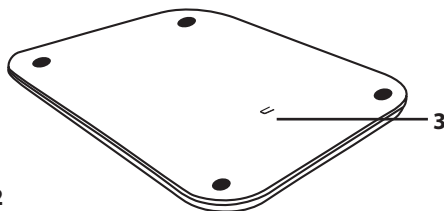
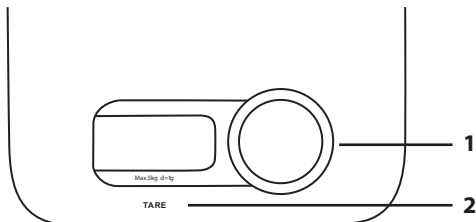
Mirgojošs baterijas simbols – jāpagriež jaudas ripa 



Jaudas rādītājs pareizai svāru darbībai

Pogas

- 1 – jaudas ripa –  nedaudz pagriežot ripu, ieslēdzas svāri.
- 2 – TARE – ieslēdz/izslēdz/aktīvē taras funkciju.
- 3 – UNIT (VIENĪBA) – izvēlēties svēšanas vienību g/oz/lb/ūdens/piens – svāru aizmugurē.



Svēšanas kārtība

1. Novietojiet svārus uz plakanas, cietas un stabilas virsmas.
2. Vairākkārt pagriežiet ripu, līdz displejā tiek parādīta pilna akumulatora ikona un ekrānā ir redzama nulle.
3. Novietojiet priekšmetu uz svāriem un LCD displejā tiks parādīts tā svārs.
4. Iestatiet vēlamu svāra vienību (g/oz/lb/ūdens/piens), atkārtoti nospiežot pogu UNIT (VIENĪBA) svāru aizmugurē.

Piezīme.

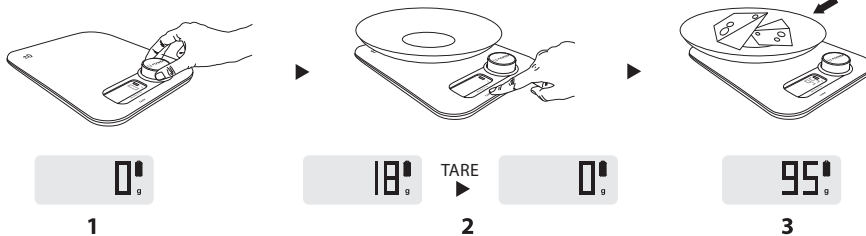
Ūdens vienība ekrānā tiks parādīta kā ūdens ml.

Piena vienība ekrānā tiks parādīta kā piens ml.

TARAS funkcija (pakāpeniska svēšana)

TARAS funkciju izmanto papildinājumu svēšanai priekšmetiem, kas jau ir novietoti uz svāriem.

1. Ja svēšanai izmantojat bļodu, novietojiet to uz svāriem, pirms tos ieslēdzat. Vairākkārt pagriežiet ripu, līdz displejā tiek parādīta pilna akumulatora ikona un ekrānā ir redzama nulle.
2. Novietojiet pirmo devu uz svāriem (bļodā) un displejā tiks parādīts tās svārs. Pirms nākamās devas pievienošanas nospiediet pogu TARE. Rādītājs uz displeja tiks atiestatīts.
3. Tagad varat pievienot vēl vienu devu. Varat to darīt vairākas reizes.



Piezīme.

Displejā tiks parādīta negatīva vērtība, ja vienlaicīgi noņemsiet ēdienu un blodu.

Vēlreiz nospiediet pogu TARE un uz ekrāna divas sekundes būs redzama nulle.

Brīdinājums!

Norādījums par zemu jaudu: ja displejā mirgo akumulatora simbols



svari automātiski izslēgsies dažās sekundēs. Pagrieziet ripu, lai turpinātu svērt



Tīrīšana un apkope

1. Tīriet svarus ar mitru drānu tā, lai ūdens neieklūtu svaru iekšpusē.
Nedrīkst izmantot ķīmiskos mazgāšanas līdzekļus vai skrāpējošus mazgāšanas līdzekļus. Svarus nedrīkst iegremdēt ūdenī!
2. Visas plastmasas detaļas jānotīra tūlīt pēc saskares ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, etiķi vai mērcēm. Sargājiet svarus no skābas citrusaugļu sulas šķakstiem!
3. Vienmēr glabājiet svarus horizontālā stāvoklī.

Drošības norādījumi

Svari ir paredzēti pārtikas produktu svēršanai tikai mājās apstākļos.

Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tā var sabojāt izstrādājumu un tas automātiski anulē garantiju. Svari jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (nevis uz paklāja u. tml.) atstātus no ierīcēm, kas rada elektromagnētisko lauku, lai nepieļautu tā ietekmi uz svaru darbību. Pasargājiet svarus no triecieniem un vibrācijas un nemetiet tos uz grīdas. Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā minētajiem norādījumiem. Bojāts izstrādājums jāremontē tikai kvalificētam speciālistam. Ja svarus neizmantojiet, nenovietojiet uz tiem smagus priekšmetus. Sensors var tikt sabojāts.

Jaudas ripu izmantojiet, tikai kā aprakstīts iepriekš.

Nesperiet pa ripu, neizjauciet to, negrūdiert to no sāniem un nemetiet uz tās smagus priekšmetus.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, kas var nodrošināt drošu ierīces lietošanu.

Bērni vienmēr ir jāuzrauga un tie nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.



Pēc ierīces un akumulatora darbmūža beigām neizmetiet to sadzīves atkritumos, izmantojiet šķīrotu atkritumu savākšanas punktus. Izstrādājuma atbilstoša likvidēšana ļaus mazināt nelabvēlīgo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Materiālu atkārtota pārstrāde ļauj taupīt dabas resursus. Lai iegūtu informāciju par savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību, uzņēmumu, kas pārstrādā sadzīves atkritumus, vai veikal, kurā izstrādājumu iegādājāties.

Šim izstrādājumam ir izdota atbilstības deklarācija.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: BREZBATERIJSKA DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA

TIP: EV021

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: naglic@emos-si.si